國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庆利公司國貨商場 溫哥華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
雪蛤膏 珍貴貢品
銀耳羹 滋補妙品
清香可口冷熱可食
品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲備收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

達權總社與黨支部聯席春讌紀慶

域多利訊。此間中國洪門達權總社與本埠民治黨支部。於昨三月一日下午六時。舉行聯席春讌。擁有黨員社員二百餘人參加。及洪人家眷。來賓。八十多位。非常熱鬧。席間達權總社社長李業森致詞。民治黨支部主委林鐵郎演說。並有會傳蕭。黃榮蘭。周順英叔父等訓話。後由劉淇浩叔父致詞答謝來賓。

又該日歡讌後。至夜間。達權總社特設春節晚會。節目豐富。有廣東恩平縣著名之民歌演唱。劉鐸夫人獨唱時代曲。春到人間。林珍小姐表演蝴蝶舞。馬安與黎寬叔父表演國技。百鳥歸巢及洪門獨到功夫—無影脚。以及崔社旋叔父幻術等。熱鬧非常。喜氣盈座。至午夜才告會畢。

全加中華總會館會議檢討過去應辦僑務

（三續）五。加拿大太平洋展覽會。於二月十二日。假座梅高華帝國游艇競渡俱樂部設宴會。東邀本總會館。華人獅子會。洪門民治黨等團體首長。及銀業家。殷商等。宴畢。舉行會議。討論展覽會今年節目。「向遠東國家致敬」。條件以貨品陳列爲主要點。本人始終未便發言。因我非商人。後有人獻議。下次會議。多請華人團體派代表參加。貢獻意見云。六、關於本埠各民族團體籌備於二月十五日。舉行慶祝世界兄弟週慶會。本人代表本總會館參加籌備。及同月廿八日。假座紫金城酒家。歡宴卑詩省報界公會人員及文化界等。聯絡中西友誼。亦爲國民外交工作之一。辦此兩宗慶會。支出銀共四百四十九元一毛五仙。此宗款項。均由各僑領及名流所捐者。茲將芳名列后。李道全廿五元。朱夫非。陳孔墉。竹林園酒家。卡技利。埠潘仲謙。每弍十元。新重慶酒家。紫金城酒家。每十五元。莫西屏。莫廖若仙共十五元。那華斯哥沙銀行。林滉德。中華出版社。余滌和。每十元。劉光銳。劉蓮桂共十元。馬榮騰。國光公司。雷灼生。黃啓豐。吳照光。文化影片社。許秉信。甄啓。每五元。林岳鋆。鄭光益。每三元。黃祝齡。龔開順每二元。七。關於移民方面。前自由黨政府時。曾批准些少遊歷及探親等來加。現保守黨政府較爲放寬。最近有携商照及探親護照來加者。比較多些。

（未完）

雲台山寧陽會館致謝鄭光益翁含飴捐經費

雲埠殷商鄭光益翁。其公子炳權。克勤克儉。有乃父風。日前有弄璋之喜。昨八日在陶陶酒家。爲該麟兒彌月。設宴酌歡宴親友。情緒熱烈。鄭翁夫婦。喜慶不忘公益。慨捐雲埠台山甯陽會館經費拾五元。翌日親自駕臨會館。交與中共貿易。簡直是自求滅亡。將奇牛接收。除振發收據及致謝外。

雲東區業主會定期開全體會

雲訊。雲東區華人業主會爲保障業主正式權益。已多次舉行會議。以求設法應付市府設計委員會召開之民衆大會。現該業主會。定期三月廿二日星期日下午八時。假座中華總會館禮堂。舉行全體大會。

該會現又徵收經費。以備作抗議款項。所交費之業主雖多。未交者亦有不少。故繼續徵收。凡交費者。請交該會文書吳照光收。其辦公地點時間。每日下午一時以前。僑聲日報。二時以後。喜市定街東四四一號吳氏兄弟花舖內云

情報刊總編輯論不與共貿易

雲訊。加拿大情報月刊總編輯高斯蒂。日昨在反共大會中演講謂。不應與中共貿易。其理由有多項。中共貨品賤價。打擊西方市場。中共奴工人數多。且不會有失業。且又不需支工錢。亦沒有工會。失業保險或各種津貼費用等。

新重慶酒家擴張

雲訊。本埠新重慶馳名大酒家。自開張營業以來。甚獲各界僑梓稱好。業務日臻發達。該酒家主人。今爲適應原子能力及人造衛星的大時代。又不吝鉅資。將全部從新裝修。大加改良。力促設備毫化。雅潔舒適。冷煖咸宜。務求盡善盡美起見。已於本月十五日停市興工裝修。至本月廿日。乃照常營業云

其芳名懸於禮堂。以垂紀念。鄭翁平素鄉誼甚篤。對該會館。出財出力。久爲同事推崇。今有含飴之喜。德慶桑梓。仁風可嘉云。

陳頴川總堂紀念誌盛

雲埠陳頴川總堂。於昨十五日午后一時舉行成立第卅三週年紀念典禮。各昆仲及代表。聯歡茲止。清清一堂。極形熱鬧。司儀元阜。領衆行禮如儀後。即請主席孔墉。宣佈開會理由。副主席子元。致歡迎辭。華歌讀祝辭。隨請各代表演說。依次有域埠代表宗偉。明超中華約會館代表吳照光等。唾珠吐玉。至足珍貴。繼而演說者。有堂長宜顯。當任職員品乾。繼堯。鴻文。及青年代表錫祥等。皆就紀念意義發揮。各具卓見。末由少作答謝。殿以茶會。餘興節目。由青年擔任。各皆盡歡。至晚五時。假座福祿壽大酒家宴會。筵開三十席。由堂長宜顯宣佈宴會旨趣。並酬謝各來賓代表。袁胡昆仲。及諸姑姊妹之雅意。旋請衆起立。敬獻領事官長一杯。衆復坐。開懷暢飲。山珍海錯。美酒紛陳。或圓論高談。或淺斟低酌。雍容和睦。賓家同春。飲至七時撤席。洵盛會也。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業投資事務 僑胞購買高樓大廈 新舊汽車 保險電器 生利息低微 揭數項不論多少 手續簡便 僑胞光顧 極表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦店旅 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-6647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雷根 啟
華臣最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶
女界美容院
喜市定街東四九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 厚發時美冷氣接受
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第五號

爲通告事。本總支部定期三月二十日(即星期五)下午八時。召開執監委員職員及黨員大會。有關發展本黨駐加黨務計劃問題。亟宜待商。希我各部職員依時到會。共策進行。是爲至要。此告

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國四十八年三月十六日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

黃堃俠地保宮事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自煖煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近細街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
細街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀
新禧
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451 MU3-7452
簡而明林逸娟啓

簡氏傢私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

週年紀念
電器傢俬
一律減價
以示優待
三月四日起
至十八日止

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價一百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣偈，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛

△呤唎羊毛毯，每張七元九五，
△原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△飛彈收音機，每只二元九五，
△流線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。
電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞賜顧，

◇簡氏事務所
保險部
樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄燕梳，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一喜三得，安枕無憂，
服務部
接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理填報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，
運輸部
接車行李，運輸貨物，推銷化學，木糠柴碳，